

DISCLAIMER

This file has been created by super8exchange.com, an online website with warranted Super 8mm film equipment. Its purpose is to replace the missing original print and it's included for free with the corresponding product. This file is not for sale and is not meant for resale.

The viewing, printing, or downloading from our site grants you only a limited, non-exclusive license for use solely by you for your own personal use and not for republication, distribution, assignment, sublicense, sale, preparation of derivate works, or other use. No part of this document should be reproduced in any form or incorporated into any information retrieval system, electronic or mechanical, other than for your personal use (but not for resale or redistribution).

All original copyright belongs to the original manufacturer, not to our website.

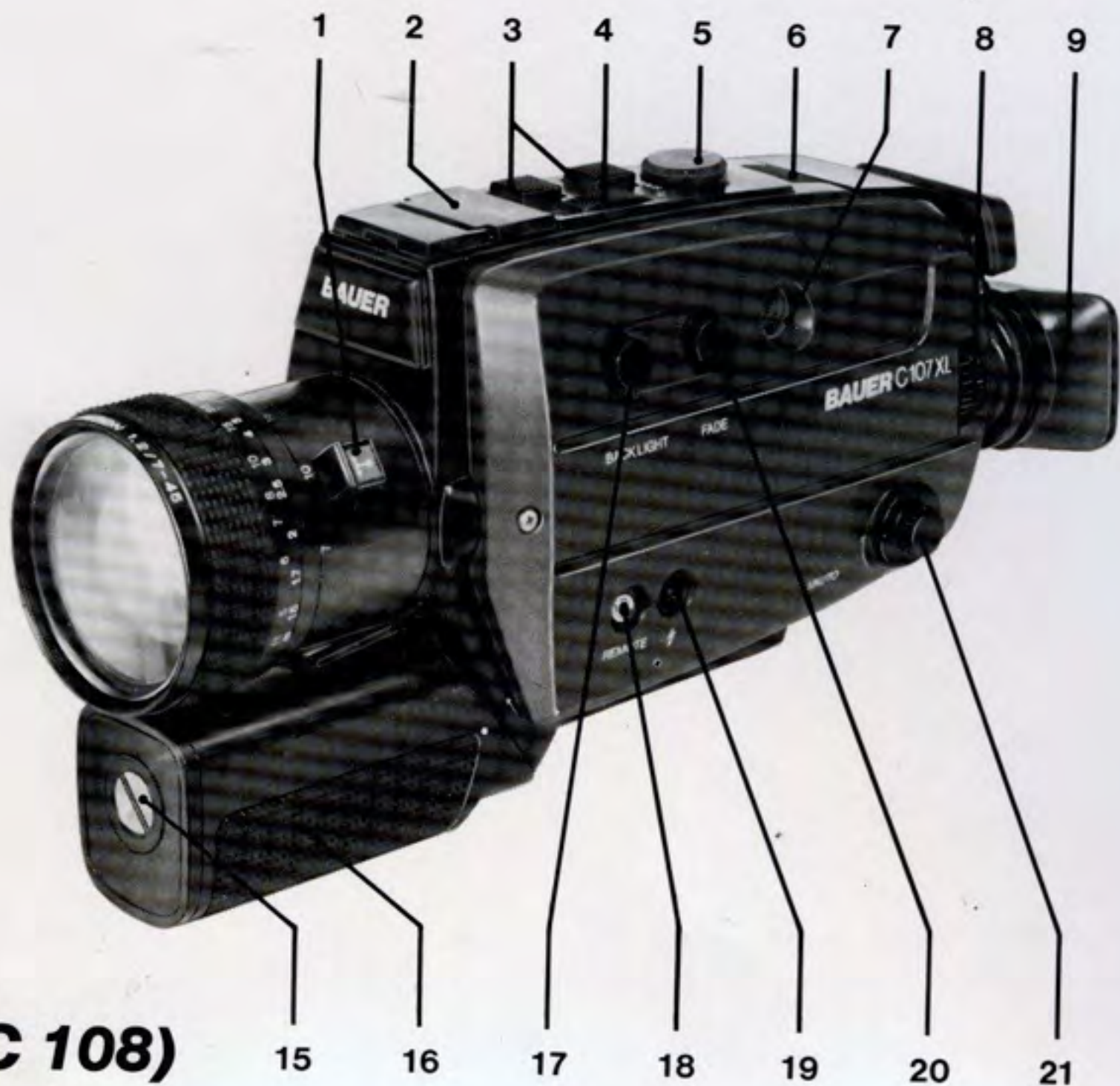


BAUER

**Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Istruzioni d'uso
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing**

**C107 XL
C108**





C 107 XL (C 108)

Bedienungselemente

- 1 Kombinierte Zoom-/Makro-Taste
- 2 Abdeckung für Blendenhand-einstellung
- 3 Drucktasten für Power-zoom
- 4 Schalter für Stromversorgung (»POWER«)
- 5 Schalter für Laufgeschwindigkeit und Programm
- 6 Taste zum Öffnen des Kassettenfachs
- 7 Filmzähluhr
- 8 Rändelrad für Okularjustierung
- 9 Schwenkbare Augenmuschel
- 10 Filmsortenanzeige
- 11 Filmebene
- 12 Filterschieber
- 13 Halteschlitz für BAUER Filmsonne 1000
- 14 Einstellring für Aufnahme-entfernung
- 15 Batteriegehäusedeckel
- 16 Handgriff (eingeschwenkt)
- 17 Taste für Gegenlichtkorrektur (»BACKLIGHT«)
- 18 Anschlußbuchse für Fernauslöser
- 19 Blitzkontakt (für Einzelbild)

- 20 Taste für Abblend- /Aufblend-automatik (»FADE«)
- 21 Intervallschalter (1/AUTO) für Einzelbildautomatik
- 22 Stativgewinde 1/4"
- 23 Handgriff (ausgeschwenkt)
- 24 Auslösetaste

Components and Controls

- 1 Zoom and Makro lever
- 2 Manual aperture setting cover
- 3 Push buttons for power zoom
- 4 Power switch »on/off«
- 5 Running speed setting switch
- 6 Bottem for opening cardrige compartment
- 7 Footage counter
- 8 Knurled wheel for eyepiece adjustment
- 9 Adjustable eyeshade
- 10 Film type indicator
- 11 Film plane
- 12 Filter slide
- 13 Retainer slot for BAUER 1000 cine lamp
- 14 Focus ring
- 15 Battery housing cover

- 16 Handgrip (folded)
- 17 Backlight compensation button
- 18 Connection socket for remote release
- 19 Sync jack (only for singleframe)
- 20 Fade-out/fade-in button
- 21 Intervalometer setting for auto-matic singleframe (1/AUTO)
- 22 Tripod bush 1/4"
- 23 Handgrip (in position)
- 24 Release button

Elementi di comando

- 1 Tasto per zoom/e macro
- 2 Coperchietto del comando manuale regolazione diaframma
- 3 Tasto per Power-Zoom
- 4 Interruttore dell'alimentazione
- 5 Commutatore della velocità di ripresa e del programma
- 6 Tasto per l'apertura vano caricatore
- 7 Contametri
- 8 Ghiera per regolazione oculare
- 9 Conchiglia oculare (girevole)
- 10 Indicatore tipo pellicola
- 11 Piano della pellicola



C 108 (C 107 XL)

Motorizzazione:

Motorini separati per trasporto pellicola e power-zoom.

Alimentazione di corrente:

Centralizzata, disinseribile, per l'elettronica, la motorizzazione, il regolatore dell'esposizione e il power-zoom, attraverso quattro pile mignon di elevata capacità da 1,5 V (tipo AA). Controllo batteria nel mirino.

Velocità di ripresa:

9, 18 e 36 fotogrammi/sec; scatto singolo automatico e manuale.

Con riserva di modifiche.

Commande:

Moteurs séparés pour le transport du film et le powerzoom.

Alimentation en courant:

Centrale, déconnectable, pour système électronique, commande, régulateur de lumière et powerzoom, par quatre cellules miniatures de 1,5 V à haut rendement (type AA). Contrôle de piles dans le viseur.

Cadence de prise de vues:

9, 18 et 36 image/s, impage par image manuelle et électrique.

Sous réserve de modifications.

Aandrijving:

Aparte motoren voor filmtransport en motor-zoom.

Stroomvoorziening:

Centraal, uitschakelbaar, voor elektronische deel, aandrijving, belichtingsregeling en motor-zoom d.m.v. van 4 Mignon cellen van 1,5 Volt (type AA). Batterijkontrolle in de zoeker.

Beeldsnelheid:

9, 18 en 36 bps; enkelbeeldopname, enkelbeeldautomaat.

Wijzigingen voorbehouden

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, Ihre neue BAUER-Kamera kennenzulernen.

BAUER C 107 XL:

Das hochlichtstarke Objektiv 1,2/7-45 mm, Filtergewinde M 55 x 0,75 mm; zusammen mit der XL-Ausstattung, erlaubt besonders in Verbindung mit hochempfindlichen Farbfilmen auch Aufnahmen unter ungünstigen Lichtverhältnissen.

Die BAUER C 108 ist mit dem Objektiv Neovaron 1,8/7,5-60 mm, Filtergewinde M 49 x 0,75 mm, ausgestattet. Der größere Zoombereich erschließt Ihnen viele filmische Möglichkeiten.

Die BAUER Kameras C 107 XL und C 108 sind in der Bedienung identisch.

Im ersten Teil erfahren Sie alles, was Sie zur richtigen Bedienung unbedingt wissen müssen.

This instruction manual will help you to get familiar with your new BAUER camera.

BAUER C 107 XL:

The ultra-fast f/1.2/7-45 mm lens, filter thread M 55 x 0,75 cm, in combination with the XL capability allows you to shoot movies even under adverse lighting conditions, particularly if you use a highspeed colour film.

The BAUER C 108 is fitted with the f/1.8/7.5-60 mm Neovaron with filter thread M 49 x 0,75 mm. This extended zoom range opens to you completely new fields of filming.

The BAUER C 107 XL and the BAUER C 108 are absolutely identical in their operation.

In the first part of these instructions you learn whatever you should know about the proper operation of the camera.

Vorwort

Introduction

Prefazione

Préface

Voorwoord

Im zweiten Teil lernen Sie die Bedienungsschritte kennen, die die optimale Nutzung aller technischen Möglichkeiten erlaubt.

Im dritten Teil erhalten Sie Tips für die Filmgestaltung.

Im vierten Teil finden Sie eine Fehler-Checkliste sowie eine Übersicht über die wichtigsten technischen Daten.

Die Abschnitte sind durch seitliche Markierungen gekennzeichnet.

The second part shows you how to make the most out of all its technical capabilities.

The third part contains valuable tips for creative filming.

The fourth part tells you what to do in case of camera trouble and gives you a survey of all technical specifications.

For quick reference the various sections are clearly marked on the edge of the respective pages.

Vorwort

Introduction

Prefazione

Préface

Voorwoord

Schwenken Sie zunächst den Handgriff **16** aus:
Der Pfeil gegenüber dem Punkt zeigt Ihnen die Drehrichtung.

Die Augenmuschel **9** am Sucherokular der Kamera können Sie verdrehen, je nachdem, ob Sie mit dem rechten oder linken Auge durch den Sucher schauen wollen.

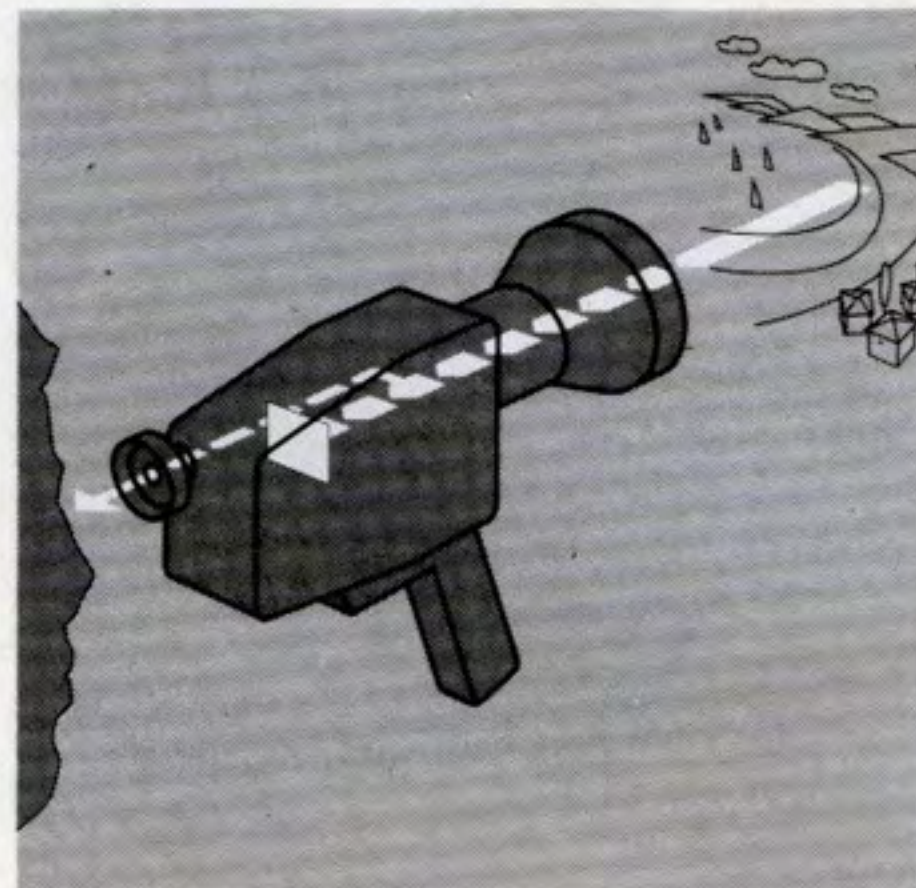
First swing out the hand grip **16**:
The arrow opposite the dot indicates the direction in which the grip must be rotated.

The eye cup **9** on the viewfinder eyepiece of the camera can be rotated to suit your way of viewing. You can view either with your right or your left eye.



Der Reflexsucher Ihrer Kamera ist parallaxenfrei – Sie sehen genau den Bildausschnitt, der auf dem Film abgebildet wird.

The through-lens reflex viewfinder is absolutely without parallax – you see exactly the picture as it will later appear on the film and on the screen.



Das Sucherokular muß individuell an das Auge angepaßt werden. Richten Sie dazu Ihre Kamera gegen eine weiße Fläche und verdrehen Sie das Rändelrad **8**, bis die Konturen des Schnittbildentfernungsmessers – Kreis und waagrechte Linie – im Sucher scharf abgebildet werden. Falls im Sucher nichts zu sehen ist, Objektivdeckel entfernen.

The eyepiece must be adjusted to your individual eyesight. For this purpose, view a white surface and rotate the knurled wheel **8** until the contours of the split-image rangefinder – circle and horizontal splitting line – appear absolutely sharp in the viewfinder. In case the viewfinder should be completely dark, remove the lens cap.



Die Stromversorgung für alle elektrischen und elektronischen Funktionen erfolgt durch vier 1,5 Volt Mignonzellen Typ AA.

Verwenden Sie nur Hochleistungsbatterien, möglichst Alkali-Manganzellen.

Four 1.5 v type-AA penlight batteries supply all electrical and electronic functions of the camera.

Make sure to use only high-efficiency batteries, preferably the alkaline-manganese type.



Zum Einsetzen der Batterien öffnen Sie das Batteriegehäuse durch Abschrauben des Deckels **15**, am besten mit einer Münze.

Legen Sie die Batterien - wie im Bild gezeigt - ein:

Achten Sie dabei auf die richtige Polung.

Die Plus- und Minusmarkierungen der Batterien müssen mit den entsprechenden Markierungen in der Batteriekammer übereinstimmen.

To insert the batteries unscrew the cover **15** with a coin.

Insert the batteries as shown in the illustration: Watch the polarity markings. The positive and the negative ends of the batteries must meet the respective pole markings in the battery compartment.



Wenn die Kamera nicht benutzt wird, muß die Stromversorgung immer abgeschaltet sein - am Hauptschalter 4 (»POWER«) ist dann ein roter Punkt sichtbar.

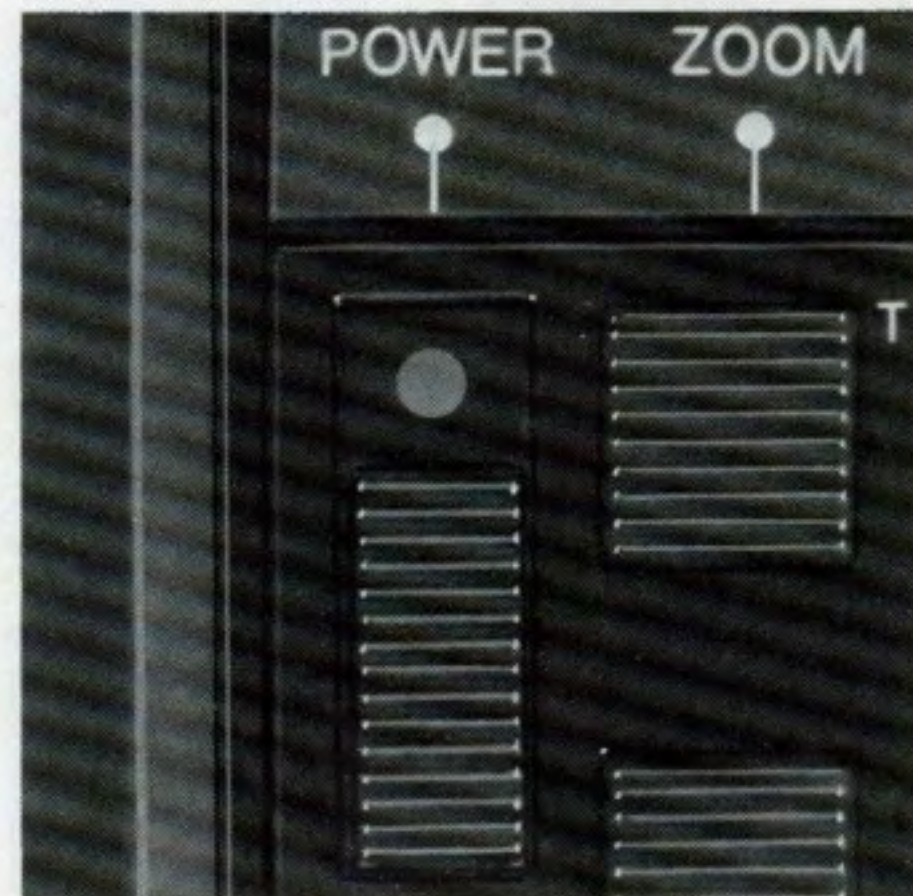
Wenn die Kamera längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien sicherheitshalber herausgenommen werden.

Mit einem Batteriesatz können ca. bis zu 10 Filme belichtet werden.

When the camera is laid aside for a while, make sure to switch off the power supply - a red dot must be visible on the mains switch 4 (»POWER«).

If the camera is not to be used for a longer period of time, it is recommended the batteries be removed.

A set of batteries is normally good for the exposure of about 10 films.



Sie können in Ihrer Kamera alle Super-8-Kassetten von 15 bis 23 DIN Empfindlichkeit verwenden. Durch Druck auf die Taste **6** öffnen Sie das Kassettenfach. Schieben Sie den Film – wie im Bild gezeigt – in den Kassettenraum und schließen Sie den Deckel wieder.

Im Filmmerkfenster **10** sehen Sie, welche Filmsorte eingelegt ist bzw. ob sich überhaupt eine Kassette in der Kamera befindet. Die jeweilige Filmempfindlichkeit wird durch eine Kerbe an der Kassette automatisch auf den Belichtungsregler übertragen. Handelsübliche Super-8-Kassetten enthalten vorwiegend Farbfilme, die Sie sowohl für Aufnahmen bei Tageslicht als auch für Aufnahmen bei Kunstlicht verwenden können, wenn Sie das eingebaute Konversionsfilter mit dem Filterschieber **12** ein- oder ausschwenken.

The camera uses all types of super 8 cartridges with film speeds within the range from 15 to 23 DIN (ASA 40 to 160). Depressing of the catch **6** opens the cartridge chamber. Drop the film into the chamber as shown in the illustration and close the lid.

In the film-type indicator window **10** you can check with what type of film the camera is loaded or whether the camera is loaded at all. A notch in the cartridge automatically sets the exposure meter to the right film speed. Super 8 cartridges are, as a rule, loaded with color film that can be used for both daylight and artificial light filming. Just swing the built-in conversion filter in or out with the aid of the filter slide **12**.

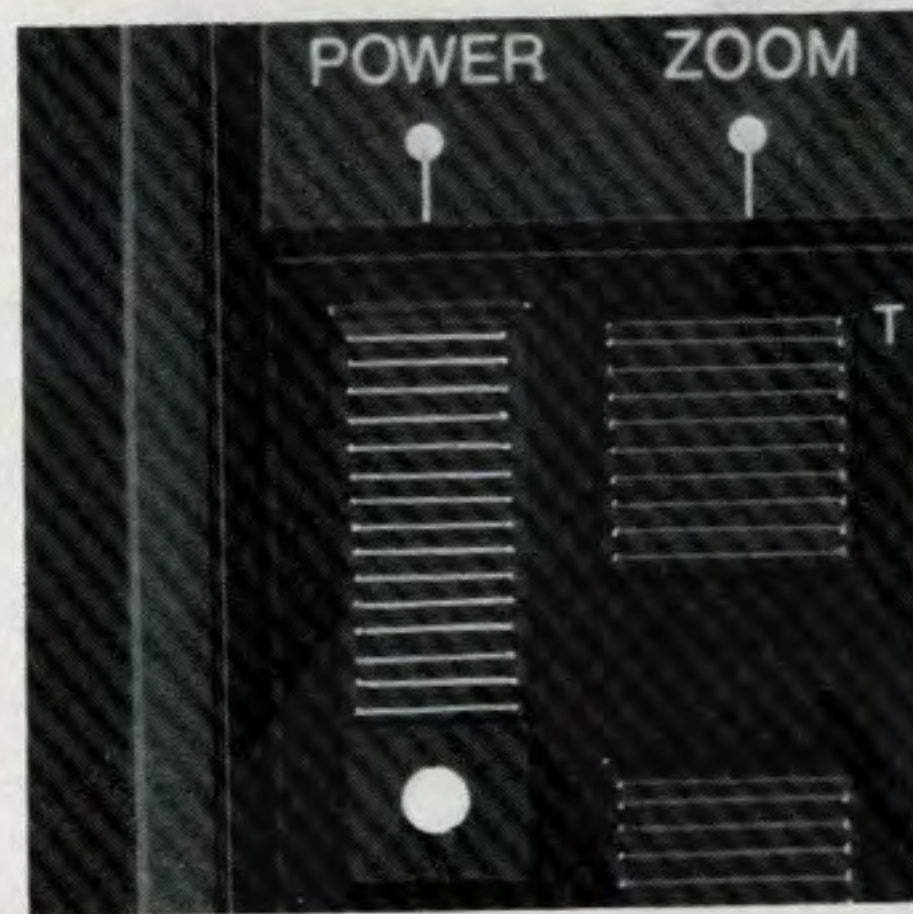
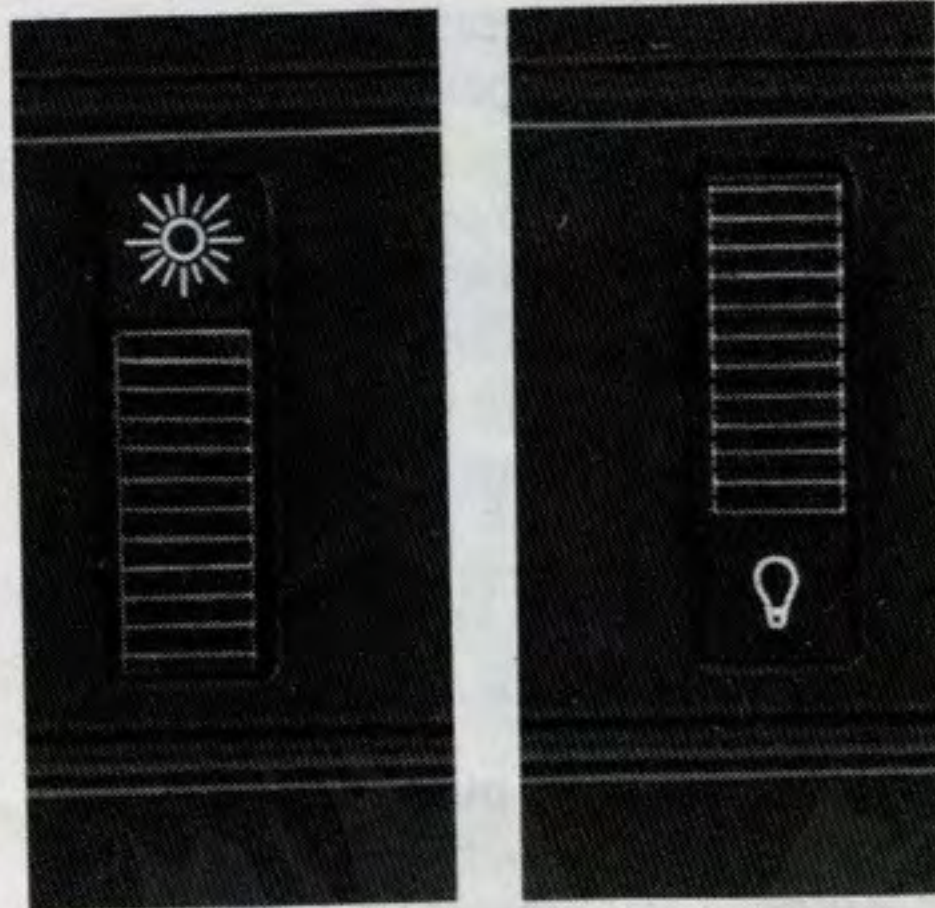


Bei Tageslichtaufnahmen mit Farbfilm muß das Symbol ☀, bei Kunstlichtaufnahmen mit Farbfilm das Symbol ⚡ sichtbar sein. Diese Einstellungen gelten auch für höchstempfindliche Farbfilme wie z.B. Kodak Ektachrome 160. Bei allen Schwarzweiß-Filmaufnahmen müssen Sie immer das Symbol ⚡ einstellen.

Vor Beginn der Filmaufnahmen Stromversorgung am Hauptschalter 4 (»POWER«) einschalten – ein grüner Punkt ist dann sichtbar.

The symbol ☀ must be visible for outdoor daylight shots with color film; the symbol ⚡ for artificial light shots with color film. These settings are also used for high-speed color films such as Kodak Ektachrome 160. For all black-and-white films use the setting ⚡

Before you start filming switch on the power supply with the mainswitch 4 (»POWER«). A green dot must be visible.



Eine auf dem Objektiv der Kamera markierte »SchnappschußEinstellung« ermöglicht Ihnen das Filmen auch ohne genaue Entfernungseinstellung. In dieser Einstellung filmen Sie mit einer Schärfe von 3,31 m bis ∞ bei einer Brennweite von 15 mm.

The snapshot setting marked on the camera lens allows you to shoot without exact focusing. With this snapshot setting you will get a depth of field from 3.31 m to infinity at a focal length of 15 mm.



Um eine genaue Entfernungseinstellung vorzunehmen, müssen Sie zunächst die Brennweite $f = 60$ mm (C 108)/ $f = 45$ mm (C 107 XL) auf der Brennweitskala am Objektiv einstellen. Visieren Sie durch den Sucher ihr Motiv an. Im Schnittbildentfernungsmesser ist jede senkrechte Linie in der Mitte versetzt, solange die eingestellte Entfernung nicht korrekt ist.

For pin-point focusing first set the lens to its longest focal length which is $f = 60$ mm (C 108)/ $f = 45$ mm (C 107 XL). Then view the subject through the finder. In the split-image rangefinder you will then see that all vertical lines of the subject are split in the middle and are shifted against each other as long as the lens is not focused on the camera-to-subject distance.



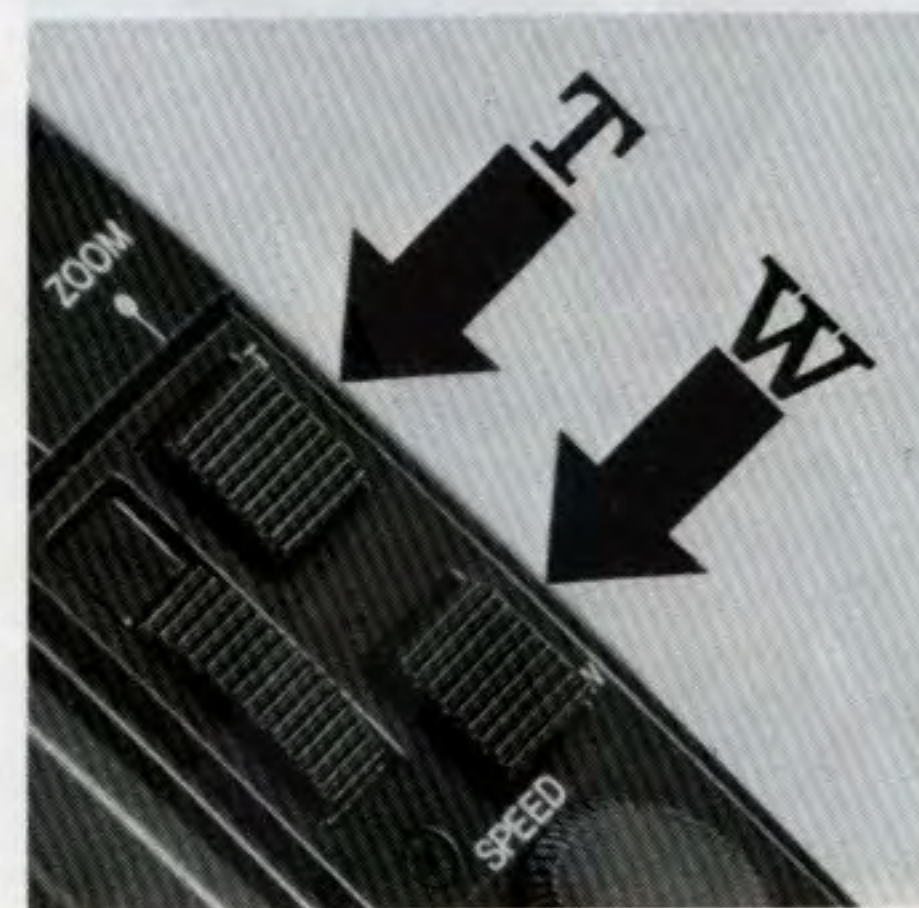
Drehen Sie nun am Einstellring **14** des Objektivs, bis die senkrechten Linienteile im Schnittbildentfernungsmesser aneinanderstoßen. Dann ist die Entfernung richtig eingestellt.

Then rotate the focusing ring **14** until the upper and the lower parts of the split vertical line meet in the split-image rangefinder. Once they do meet the lens is focused exactly on that camera-to-subject distance.



Wenn Sie jetzt mit der Zoomtaste **1** die Brennweite des Objektivs verändern, ändert sich der Bildausschnitt, aber die Scharfeinstellung bleibt erhalten. Mit den Drucktasten **3** können Sie während des Filmens motorisch den Bildausschnitt verändern (Powerzoom): »T« bedeutet Tele und holt das Motiv näher heran; »W« bedeutet Weitwinkel und schiebt es weiter weg.

If you then change the focal length with the aid of the zoom lever **1** this will change the framing of the subject and the perspective but the lens remains in focus on the subject. With the push buttons **3** you can do power-zooming while you are filming: »T« means telephoto, and this button zooms the lens in on a subject. »W« means wide angle and this button seems to »push« the subject away from you for a wide angle view.



Das Powerzoom ermöglicht eine ruckfreie Änderung der Brennweite und damit des Bildausschnitts. Übrigens: Sie können mit dieser Einrichtung auch schon vor dem Filmen »Probe-Zoomen«.

Power zooming is much smoother than manual zooming. By the way, you can also do some trial zooming before you take a scene.



Nach einiger Übung gelingt Ihnen das Verändern des Bildausschnitts auch von Hand mit Hilfe der Zoomtaste 1. Sie können dann jede beliebige Geschwindigkeit für die Änderung des Bildausschnitts wählen.

Achten Sie beim Zoomen darauf, daß die Entfernung genau eingestellt ist. Besonders wenn Sie in den Tele-Bereich fahren, zeigen sich Unschärfen am vergrößerten Motiv als sehr störend.

With some practice you will also succeed in good manual zooming with the aid of the zoom button 1. Manually you can change the framing of your subject at your discretion. Before you start zooming, make sure that the lens is properly focused on the subject, especially if you want to use the telephoto range. Otherwise you run the risk of getting an image that lacks sharpness; and this is very disturbing on enlarged subjects.



Der BAUER-Lichtregler sorgt dafür, daß Ihre Filme immer optimal belichtet werden. Filmlaufgeschwindigkeit, Bildwinkel und Filter werden dabei berücksichtigt, da das Aufnahmelicht unmittelbar vor dem Film gemessen und immer auf den richtigen Wert korrigiert wird.

Die Automatik arbeitet, wenn unter der Abdeckklappe 2 das Blendenrad eingerastet ist.

Die Abdeckklappe läßt sich nur dann ganz schließen.

Die eingestellte Blende können Sie unterhalb des Sucherbildes ablesen.

Wenn es zu dunkel ist, erscheint unterhalb von 1,8/1,2 eine rote Warnmarkierung.

Benützen Sie dann entweder die BAUER Filmsonne 1000 oder einen hochempfindlichen Film.

Wenn es zu hell ist, erscheint oberhalb von 32 eine rote Warnmarkierung.

Verwenden Sie in diesem Fall ein Graufilter (handelsüblich) Filtergewinde 49 x 0,75 mm (C 108), 55 x 0,75 mm (C 107 XL).

28

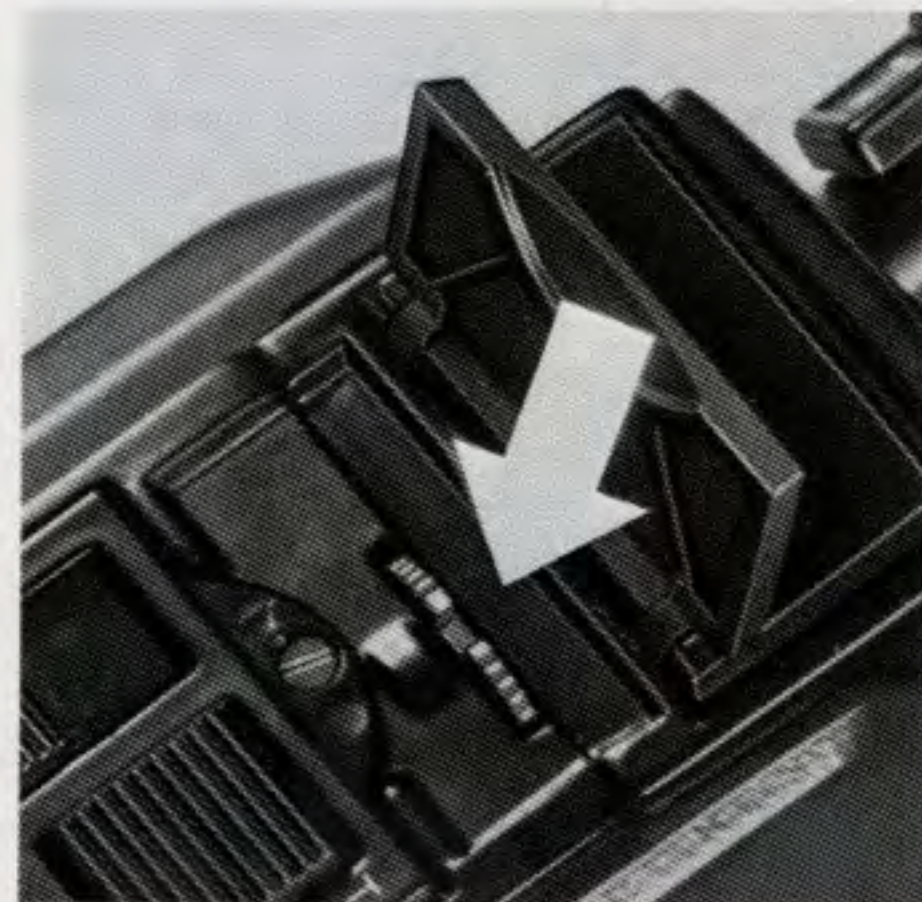
The BAUER light meter ensures a perfect, even exposure of all your films. It instantly compensates for any change in running speed, taking angle, or filter factor.

A beam splitter right in front of the film level guarantees that all these factors are duly registered by the light meter.

The automatic exposure control works only when the manual override wheel is engaged in the cover 2 which, in turn, can be closed only if so engaged.

The f/stop setting can be seen low in the viewfinder. A red warning sign appears below the f/1.8 setting when it is too dark for filming. In this case either use a BAUER Filmsonne 1000 movielight or a highspeed film.

When the light is so bright that there is danger of overexposure a red warning sign appears above the f/32 setting. In this case use a neutral-density filter. Internal thread of the camera 49 x 0,75 mm (C 108), 55 x 0,75 mm (C 107 XL).



Kontrollieren Sie vor dem Auslösen noch einmal die Stellung des Filterschiebers **12**.

Die günstigste Kamerahaltung beim Filmen zeigt Ihnen nebenstehende Abbildung. So können Sie bequem alle Funktionstasten bedienen.

Während des Filmens können Sie im Sucher das einwandfreie Funktionieren der Kamera überprüfen:

Oberhalb des Sucherbildes erscheint ein grünes Licht und zeigt an, daß die Batterien in Ordnung sind.

Brennt das Licht nicht, müssen sofort alle vier Batterien ausgewechselt werden.

Am rechten Sucherrand bewegt sich gleichzeitig ein schwarzer Zeiger, die Filmlaufkontrolle - der Film wird einwandfrei transportiert.

30

Before you start shooting make sure to check once again the position of the filter slide **12**.

The illustration shows you the most favorable way of holding the camera. In this manner you can conveniently operate all functional elements of the camera.

While filming you can check in the viewfinder whether all camera functions are working properly. High in the viewfinder a green light indicates the battery condition. If the green lamp does not glow you should immediately exchange all four batteries. Along the right edge of the viewfinder image a black film-running indicator signals whether or not the film is advancing properly.



Wenn sich die Filmlaufkontrolle im Sucher während der Aufnahme nicht bewegt, obwohl das Zählwerk 7 noch Filmvorrat anzeigt, könnte der Film in der Kassette »hängen«.

Nehmen Sie die Filmkassette heraus. Beachten Sie jedoch, daß das Filmzählwerk auf »15« zurückspringt – deshalb vor dem Herausnehmen die angezeigte Meter-/feet-Zahl merken und vor Wiedereinsetzen der Kassette von 15 m/50 feet abziehen. Bei der so errechneten Meter-/feet-Zahl ist dann später der Filmvorrat zu Ende.

Die Kassettenstörung läßt sich in den meisten Fällen dadurch beheben, in dem Sie den Film von Hand um einige Perforationslöcher in Pfeilrichtung weiterschieben.

If this film-running indicator does not operate during filming although the film counter 7 shows clearly that there is film yet to be exposed, it may be that the film is jammed in the cartridge. In this case take out the cartridge: do not forget that this resets the counter to »15/50«. For this reason note the footage indicated by the counter before you remove the cartridge. This footage must be deducted from 15 m/50 ft when you reinsert the cartridge. The counter starts at 15 m/50 ft but you will not have the full footage anymore for exposure.

The cartridge trouble itself can usually be remedied by pushing the film a few frames in the direction of the arrow.



Ist die Filmkassette abgelaufen.
Kassettenfach öffnen. Jetzt kann die
Filmkassette leicht aus der Kamera
herausgenommen werden.

In Filmkassettenausschnitt ist das
Wort »Exposed« (belichtet) sichtbar.

After the film has been exposed, open
the cartridge chamber. The cartridge
can then be easily removed.

The word »EXPOSED« is visible in
the cut-out of the cartridge.



Für ruhige verwacklungsfreie Aufnahmen – besonders im Telebereich – ist es sehr empfehlenswert, Stativ und elektrischen Kabelauslöser zu verwenden. Das Stativgewinde 22 paßt für alle modernen Stative.

Den mitgelieferten Kabelauslöser schließen Sie über Buchse 18 an.

Bei längeren Aufnahmepausen **müssen** Sie zur Schonung der Batterien stets die Stromversorgung mit Hauptschalter 4 abschalten.

Wenn Sie Ihre Filmkamera längere Zeit nicht benutzen wollen, empfehlen wir Ihnen, die Batterien herauszunehmen.

Bevor Sie die Kamera in die Bereitschaftstasche stecken, schwenken sie den Handgriff ein:

Der Pfeil gegenüber dem Punkt zeigt Ihnen die Drehrichtung.

Die Kamera muß immer mit dem Objektiv nach unten in die Bereitschaftstasche gelegt werden.

To achieve steady pictures – particularly for telephoto shots – it is recommendable to use a tripod and the electric cable release. The tripod socket 22 of the camera is the standard thread of partically all modern tripods.

The cable release supplied must be connected via jack 18.

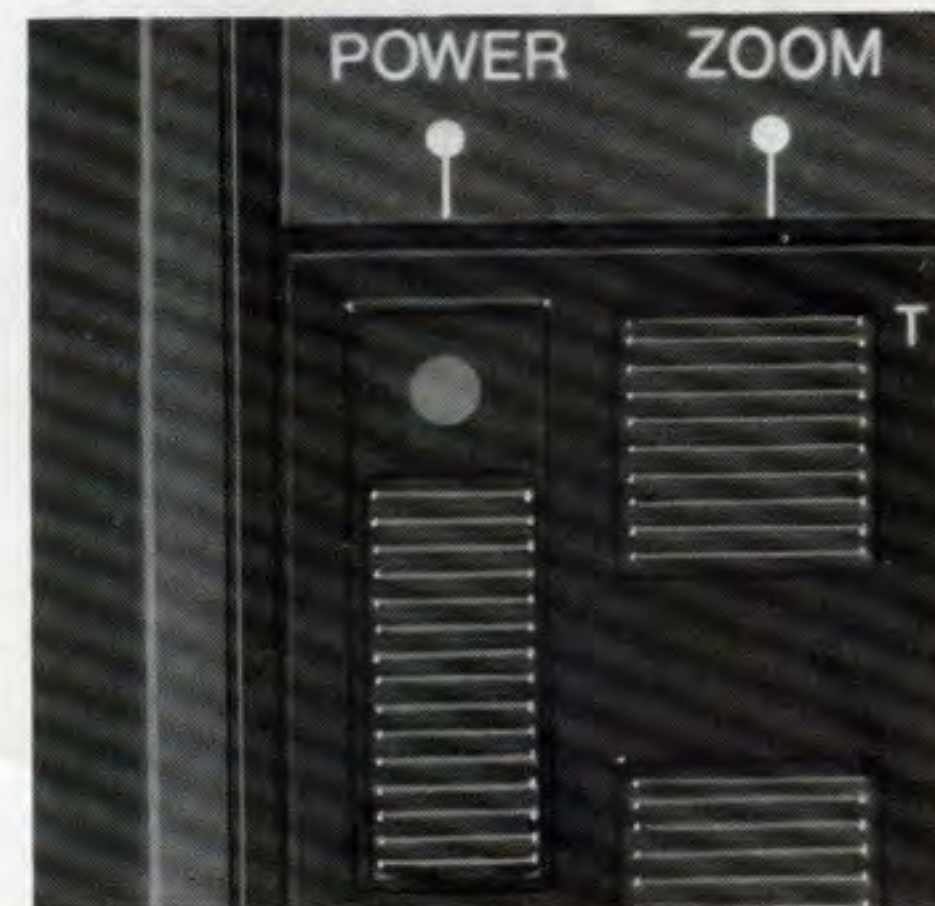
To save battery energy you **must** cut off the power supply completely with the mainswitch 4 whenever you lay the camera aside for a while.

Whenever you do not intend to take movies for quite some time we recommend removing the batteries completely.

The hand grip should be rotated and folded before you stow away the camera in the carrying case:

An arrow opposite the dot shows the direction in which the hand grip has to be turned.

Always put the camera into the case with the lens first.



Makroaufnahmen

Mit Ihrer Kamera können Sie auch alle Motive filmen, die weniger als 1,5 m entfernt sind.

Sie benötigen dazu keine Vorsatzlinsen. Die BAUER C 108 hat serienmäßig ein Makro-Objektiv für den Bereich von ∞ bis zur extremen Nahaufnahme ab 0,00 m (Frontlinsenkontakt).

So gehen Sie bei Makroaufnahmen vor:

- Brennweite zwischen 20 und 60 (C 108) mm/45 (C 107 XL) wählen.
- Makrotaste **1** in Pfeilrichtung nach vorne schieben.
- Bei gedrückter Makrotaste den Zoomring nach rechts drehen, bis die Entfernung im Schnittbildentfernungsmesser korrekt eingestellt ist.
- Filmen.

Bei Makroaufnahmen ist es empfehlenswert, ein Stativ zu benutzen.

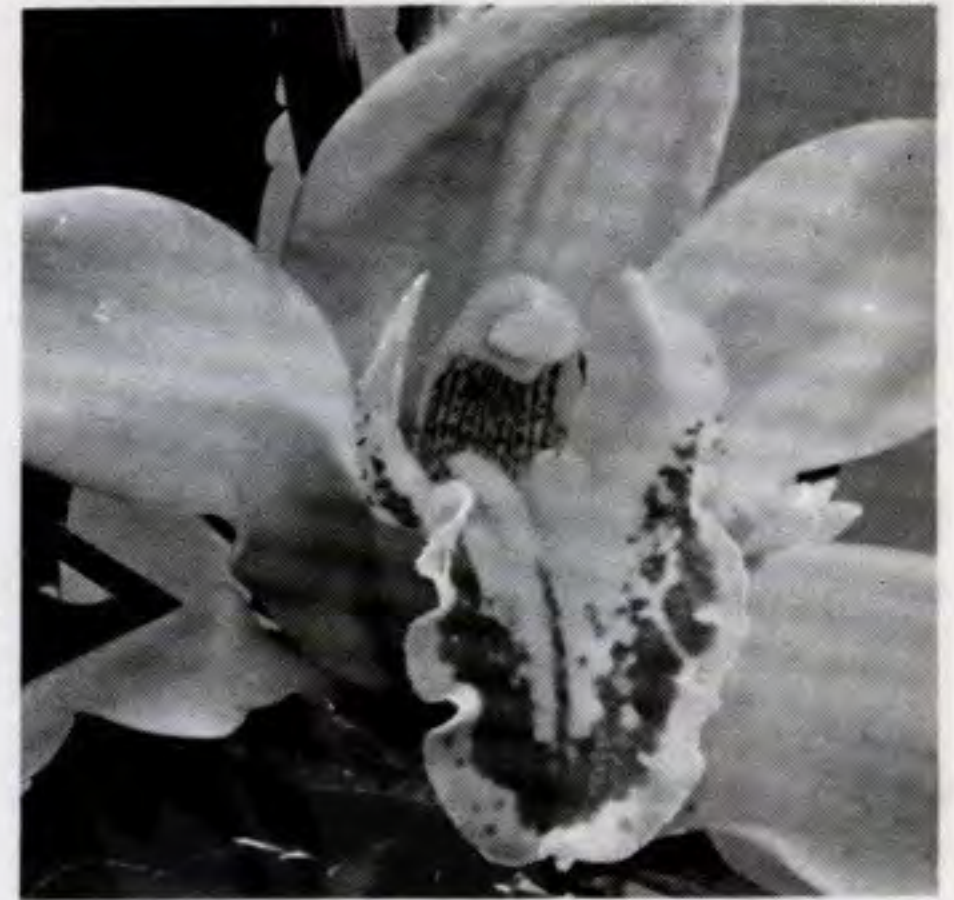
Macro-focusing

With your camera you can also shoot subjects which are closer than 5 feet. You do not need any close-up lenses for that. The BAUER C 108 is fitted with a macro-focusing lens which focuses from zero (the very apex of the front lens) up to infinity.

You cannot zoom while shooting in the macro range, neither power-zooming nor manual zooming. This is how you should take macro scenes:

- Choose any focal length between 20 and 60 mm (C 108)/45 mm (C 107 XL).
- Push the macro lever **1** forward in the direction of the arrow.
- Rotate the zoom ring to the right on telephoto until the split-image rangefinder shows that the lens is focused correctly.
- Then shoot.

For macro scenes it is advisable to use a tripod.



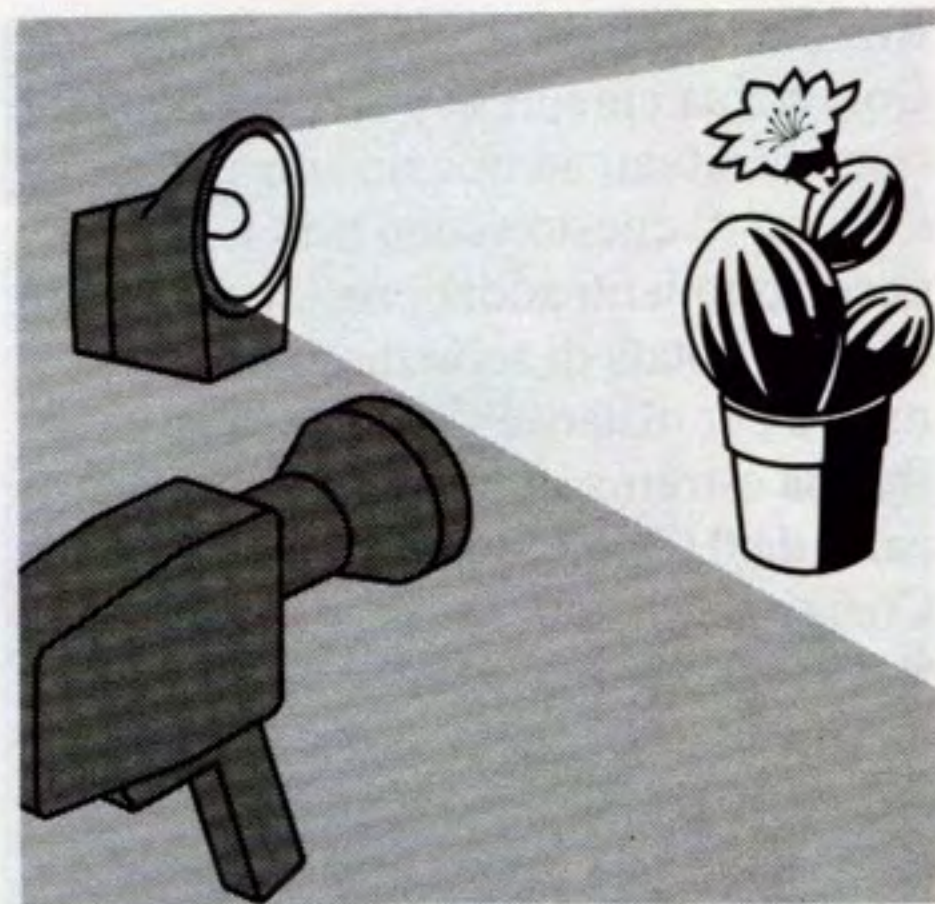
Wenn Sie die Filmsonne nicht im Halteschlitz der Kamera verwenden, achten Sie darauf, daß diese dem Motiv und der Kamera nicht zu nahe kommt.

Nach Beendigung der Makroaufnahme drehen Sie den Zoomring nach links, bis die Makrotaste **1** in die Zoomposition zurückspringt.

Während der Makroaufnahmen können Sie nicht zoomen, weder motorisch (Powerzoom) noch manuell.

If you should use a movielight watch that you do not get too close to the subject with the lamp.

When you have finished your macro-shooting turn the zoom ring to the left until the button **1** snaps back into its regular zooming position.



Zeitraffer und Zeitlupe

Zeitraffer - Die Bewegungen sind beschleunigt, das ergibt humoristische Filmeffekte.

Stellen Sie dazu den Geschwindigkeitsschalter (»SPEED«) 5 auf 9 B/s (Bilder pro Sekunde).

Die Beschleunigung der Bewegungen entsteht, wenn der Film später mit 18 B/s projiziert wird.

Bei schlechten Lichtverhältnissen können Sie so auch unbewegte Objekte filmen. Sie gewinnen eine Blende - verglichen mit der Normalgeschwindigkeit von 18 B/s.

Fast motion and slow motion

Fast motion - movement is accelerated. This produces a highly humorous film effect.

For fast motion set the running-speed selector 5 (»SPEED«) on 9 f.p.s.

Later, when the film is shown at a speed of 18 f.p.s. movement is slightly accelerated.

Under poor lighting conditions you can also shoot stationary subjects at this running speed.

You will gain about 1 f/stop that way as compared to the normal running speed of 18 f.p.s.

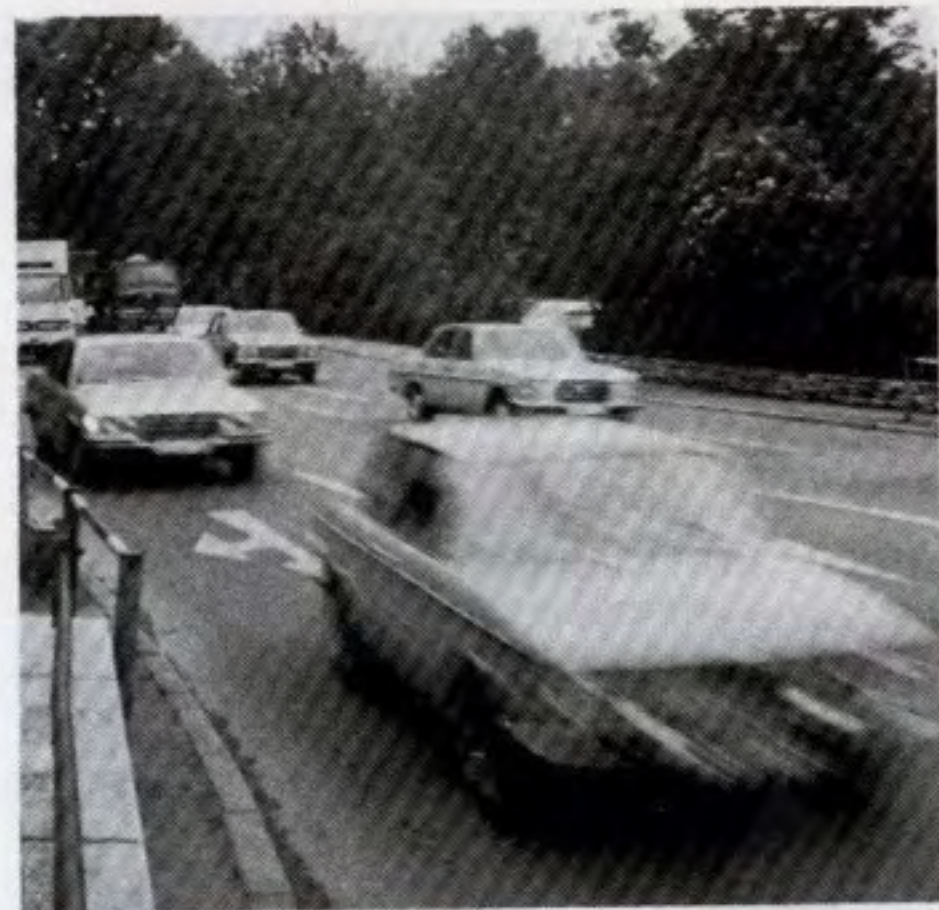


Einen verstärkten Zeitraffereffekt erreichen Sie bei Benutzung der Einzelbildautomatik mit der Bildfrequenz von 6 Aufnahmen pro Sekunde. So können Sie beispielsweise schleichenden Feierabend-Straßenverkehr in eine »Rennsport-Veranstaltung« verwandeln.

Zeitlupe - die Bewegungen sind verlangsamt, ein guter Effekt bei Sportaufnahmen. Sie erreichen den Zeitlupeneffekt, wenn Sie mit 36 B/s filmen.

An even more pronounced fast-motion effect can be achieved by using the automatic single-frame filming speed of six frames per second. Just try it down-town in the evening rush hour - it will look like a great »racing event«.

Slow motion - movement is slowed down; a good effect for sports scenes. Shooting at 36 f.p.s. produces a real slow motion effect.



Einzelbildaufnahmen

Für Titeltricks, Zeichentricks, Modelltricks sowie für extreme Zeitrafferaufnahmen – z.B. das Erblühen einer Blume – können Sie zwischen manueller und automatischer Einzelbildschaltung wählen.

Die Einzelbildautomatik kann zwischen ca. 6 Bilder/sek. und 1 Bild pro Minute beliebig eingestellt werden.

Single-frame exposures

For titling tricks, animation, table tops as well as for extreme fast-motion effects – such as the filming of a flower from bud to bloom – you can choose between manual and automatic single-frame at intervalometer rates ranging from 6 f.p.s. up to 1 frame per minute.



Einzelbildaufnahmen sind nur vom Stativ möglich.

Das Stativgewinde 22 paßt für alle modernen Stative.

Automatic or manual single-frame can be taken only with a tripod.

The tripod socket 22 fits all modern tripods.



Bei **manueller Einzelbildauslösung** wird durch jedes Betätigen des Auslösers ein einzelnes Filmbild belichtet.

- Schließen Sie Kabelauslöser an Buchse **18** an.
- Stellen Sie Programmschalter **5** auf »1/MANU«.

Beachten Sie:
Für eine Sekunde Vorführzeit müssen Sie 18 Bilder belichten.

During **manual single-frame** a single frame is exposed each time you depress the release.

- connect the electric cable release to jack **18**
- set the switch **5** on »1/MANU«.

Note:
For a screen time of one second you need 18 single frames.



Bei **automatischer Einzelbildschaltung** wird nach einem festgelegten Zeitintervall jeweils automatisch ein Bild belichtet. Die Zeitintervalle können Sie zwischen etwa 6 Bildern in einer Sekunde und 1 Bild in der Minute beliebig variieren.

Bedenken Sie, daß Sie bei Einzelaufnahmen mit einem Intervall von 1 Bild/Minute für eine Filmszene von nur 1 Sekunde eine Aufnahmedauer von 18 Minuten brauchen.

Gehen Sie so vor:
Intervallschalter **21** auf die gewünschte Bildfrequenz stellen.

- Zum Beginn der Einzelbildserie Programmschalter **5** auf »1/AUTO« drehen.
- Nach Beendigung der Aufnahmen Schalter **5** wieder auf »18« drehen.

During **automatic single-frame** the intervalometer exposes the individual frames automatically. The intervalometer can be set within a range from 6 f.p.s. to one frame per minute.

Note that it will take 18 minutes to shoot a scene with single-frame at a rate of one frame per minute. For one second of projectiontime.

Proceed as follows:
Set the intervalometer **21** to the desired f.p.s. rate.

- at the beginning of a single-frame series set the switch **5** on »1/AUTO«.
- when you finish your single-frame shooting make sure to turn switch **5** back to »18«.



Geblitzte Einzelaufnahmen

Wollen Sie bei ungünstigen Lichtverhältnissen Einzelaufnahmen von wärmeempfindlichen Objekten, z.B. Blumen, machen, schließen Sie an Buchse 19 ein Elektronenblitzgerät an.

Achten Sie darauf, daß bei Aufnahmen mit Einzelbildautomatik die Auslöseintervalle so gewählt werden, daß sie länger sind als die Blitzfolge (die Kontroll-Leuchte am Blitzgerät muß vor der Auslösung aufleuchten).

Flash-synchronized single-frame

If you want to take single-frame of a heat sensitive subject (such as a flower) under adverse lighting conditions connect an electronic flash to the jack 19.

Remember that for automatic single-frame the intervalometer setting must be longer than the recycling time of your flash. (The ready light on your flash must come on before the next single-frame is automatically released).



Und so gehen Sie vor:

- Filterschieber 12 auf ☀ (Tageslicht) stellen. (Das Licht des Elektronenblitzes entspricht dem Tageslicht!)
- Blitzgerät mit Synchronkabel an Buchse 19 anschließen und einschalten.
- Computer des Blitzgerätes, falls vorhanden, abschalten und Blende entsprechend der Leitzahl, die zum Blitzgerät angegeben ist, ermitteln.
- Errechnete Blende an der Kamera manuell einstellen (erfahrungsgemäß sollte die Blende um 1-2 Stufen weiter geöffnet werden).

And this is how you proceed:

- set the f/stop according to the guide ☀ (because the light of an electronic flash is comparable to daylight).
- plug the flash sync adapter into the sync jack 19.
- switch off the computer of the flash (if it has such a provision) and set the f/stop according to the guide number of your flash.
- set the f/stop thus calculated with the manual aperture control on the camera (experience has shown that it is recommendable to open the diaphragm by one or two stops as compared to the result of the guide number calculation).



- Entweder die Kamera mit elektrischem Kabelauslöser in Stellung »1/MANU« des Bildfrequenz-Wahlschalters 5 oder mit gewählter Automatikfrequenz (Knopf 21) in Stellung »1/AUTO« des Schalters 5 auslösen.

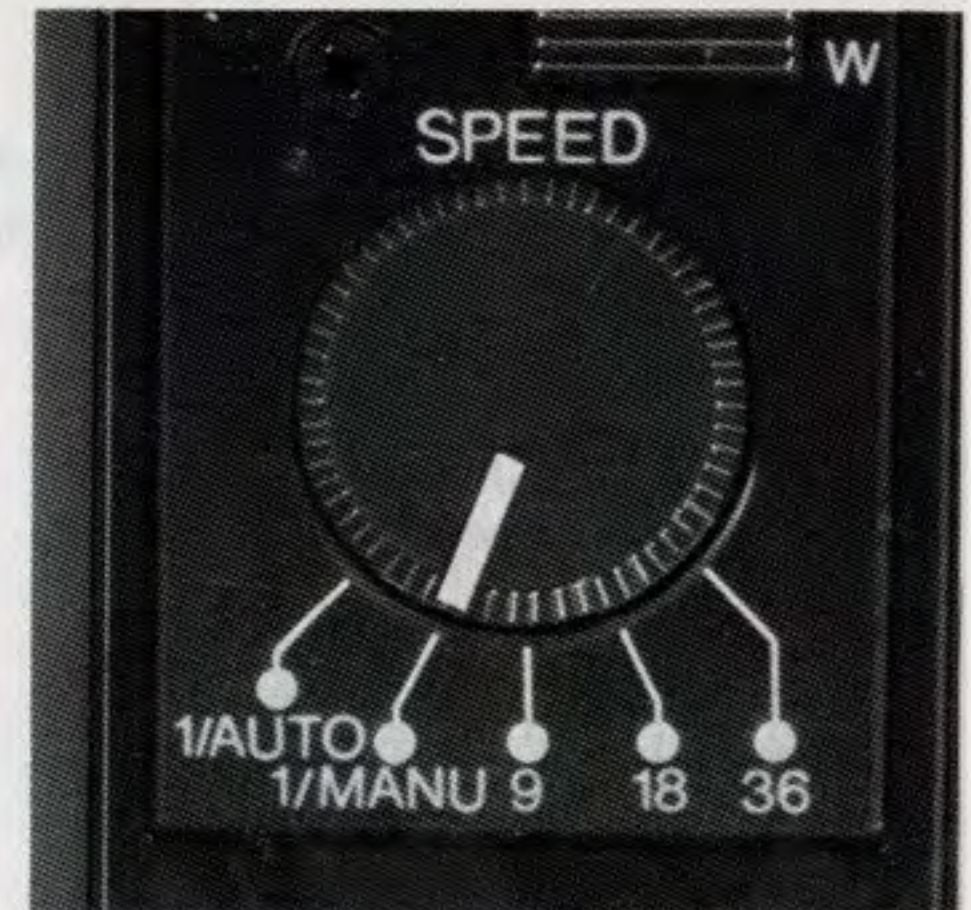
Bei automatischer Einzelbildschaltung darauf achten, daß die Bildfolgefrequenz größer ist als die Bildfolgefrequenz des angeschlossenen Blitzgerätes.

- Bei langen geblitzten Einzelbildserien empfehlen wir, das Blitzgerät vom Netz zu betreiben. Beim Auslösen bleibt die Licht-helligkeit dann konstant.

Wir empfehlen Ihnen, Probeaufnahmen - mit verschiedenen Blendeneinstellungen - zu machen. Notieren Sie sich bitte die eingestellten Werte. Den als geeignet ermittelten Blendenwert können Sie dann bei Ihren Aufnahmeserien zu Grunde legen.

- release the camera either via the electrical cable release with the switch in position 1/MANU or via automatic single-frame (button 21) with the switch 5 in the »1/AUTO« position.
- for automatic single-frame watch that the intervalometer intervals are longer than the recycling time of your flash unit.
- for extended flash. -synchronized single-frames we recommend connecting flash to the mains (A.C.). This ensures a constant light intensity from the flash.

It is advisable to make some trial shots with this technique using various lens openings. Note the aperture values and use the best result as a guidance for later flash-synchronized single-frame exposures.



Manuelle Blendeneinstellung

Bei besonderen Aufnahmebedingungen wie z.B. helles Motiv vor sehr dunklem Hintergrund – Personen im Scheinwerferlicht – kann die automatische Blendeneinstellung durch den BAUER-Lichtregler ausgeschaltet und ein korrigierter Blendenwert von Hand eingestellt werden.

So ermitteln Sie die richtige Blende:

- Personen mit Zoomobjektiv formatfüllen »heranholen«,
- im Sucher angezeigte Blende merken,
- Abdeckklappe 2 öffnen und durch Drehen des Blendenrades, die vorher festgestellte Blende einstellen,
- Zoomobjektiv auf das gewünschte Motiv »zurückfahren«,
- filmen.

So wird zwar der Hintergrund zu dunkel, die Personen sind jedoch richtig belichtet.

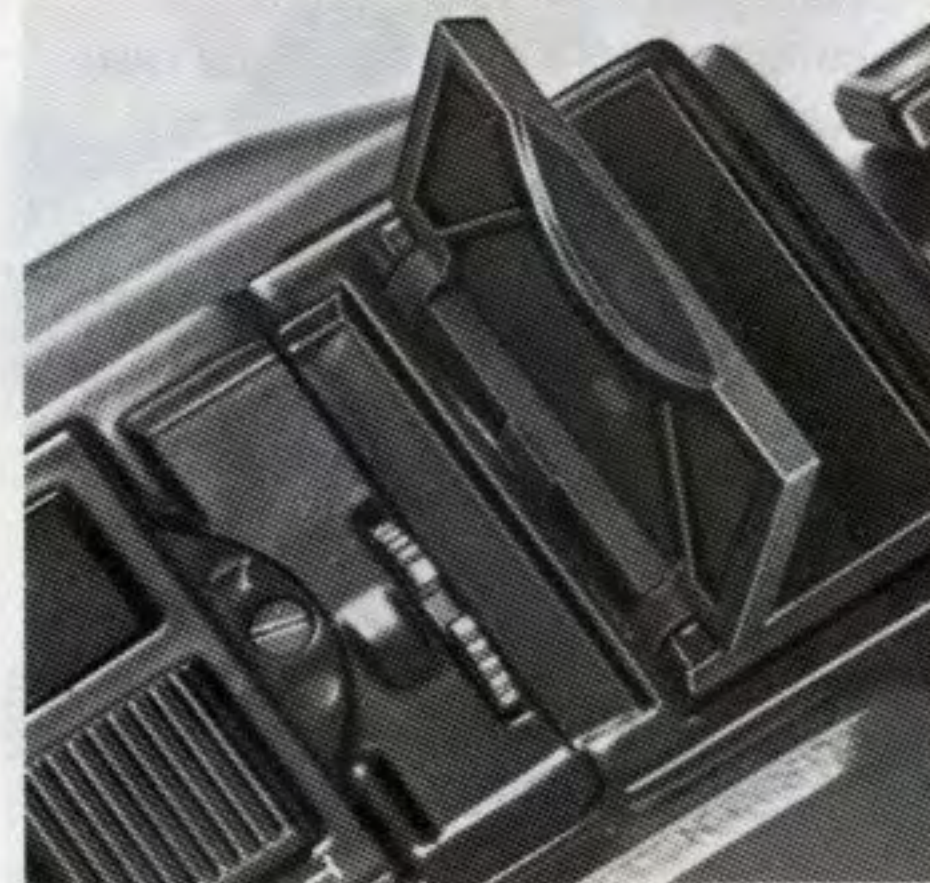
Manual aperture control

Under unusual lighting conditions, such as a bright subject in front of a dark background – people in the stage light – you can switch off the automatic exposure control and set the f/stop manually as required.

This is how you determine the right aperture for such contrasty subjects:

- zoom in on the person to fill the entire viewfinder image with the subject.
- note the f/stop indicated by the light meter.
- open the flap 2 and rotate the f/stop setting wheel to the previously determined aperture value.
- do the final framing by zooming with the lens and
- film the scene.

This way the background will come out too dark but the subject will be correctly exposed.



Wenn Sie die Blende manuell einstellen, wollen, sollten Sie stets den Wert ablesen, den die Blendensystematik im Sucher anzeigt, denn der BAUER-Lichtregler berücksichtigt alle Faktoren, die die Messung beeinflussen. Wenn Sie einen separaten Belichtungsmesser benutzen, können die Ergebnisse falsch sein.

Auf- und Abblenden.

Eindrucksvoller, mit Ihrer Kamera einfach auszuführender Filmeffekt:

- der Szenenanfang wird aus dem Dunkel bis zur normalen Helligkeit aufgeblendet,
- das Szenenende wird langsam abgedunkelt.

Zum Abblenden drücken Sie bei laufender Kamera die Taste 20 (»FADE«).

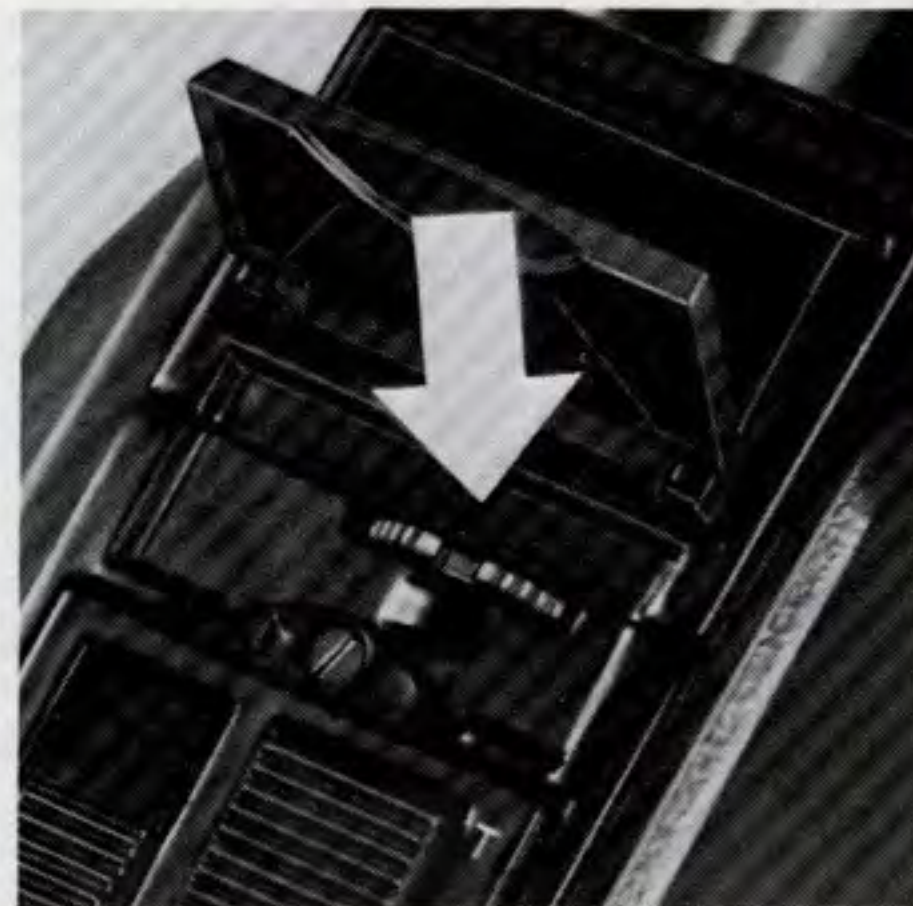
Whenever you make use of the manual aperture control you should always work on the basis of the automatically indicated f/stop value because the BAUER exposure meter »takes into account« all factors which can possibly influence the exposure. If you use a separate light meter you may get a wrong exposure setting.

Automatic fade-ins and fade-outs

This is an impressive film effect which you can achieve with your camera:

- the beginning of a scene fades in from complete darkness to normal image brightness
- the end of the scene fades out gradually from normal image brightness to complete darkness.

For the fade-out depress the button 20 (FADE) while the camera is running.



Die Blendenanzeige im Sucher bewegt sich jetzt in Richtung 16. Sobald das rote Warnbild erscheint, stoppen Sie die Kamera. Die Szene ist dann abgeblendet.

Zum Aufblenden drücken Sie zunächst die Taste **20** bis in der Blendenanzeige wieder das rote Warnbild zu sehen ist. Dann lösen Sie die Kamera aus und lassen gleichzeitig die Taste **20** los. Die Szene blendet auf.

Gegenlichtaufnahmen

Filmen Sie gegen das Licht, z.B. bei tief stehender Sonne, ist die Wiedergabe auf dem Film oft zu dunkel.

Durch Drücken der Taste **17** »BACKLIGHT« während der Filmaufnahme öffnet die Belichtungsautomatik die Kamerablende um eine Stufe. Das Motiv wird jetzt heller aufgenommen.

Die Belichtungsautomatik ist trotz dieser Korrektur weiterhin eingeschaltet. Änderungen des Aufnahmelichtes werden weiterhin ausgeglichen.

The f/stop indicator in the viewfinder moves gradually in the direction to f/16. When the red warning zone appears you stop the camera. The scene has then faded out.

For the fade-in first depress the button **20** until the red warning zone is visible in the viewfinder.

Then begin filming and release button **20**. This is the fade-in.

Back-lighted shots

Backlit scenes in which the sun is low, for instance, tend to come out rather dark.

Upon depressing the BACKLIGHT compensation button **17** the camera opens the diaphragm by one f/stop. This ensures a brighter picture.

But despite this backlight compensation the automatic exposure control continues functioning. The light meter continues to react correctly to any change in light intensity.



Bildsynchrone Tonaufnahmen

Der Blitzkontakt der C 108 ermöglicht es Ihnen, in Verbindung mit geeigneten Zusatzgeräten bildsynchrone Tonaufnahmen zu machen.

Weitere Hinweise zu diesem Thema gibt Ihnen Ihr Fotohändler oder unsere Informationsschrift »BAUER spot Nr. 5006«, die wir Ihnen auf Wunsch gerne zusenden.

Lip-synchronized filming

In conjunction with suitable synchronizing equipment, the built-in sync contact allows you to shoot lip-synchronized film scenes.

For further hints consult your photo dealer or read our fundamental information sheet on this subject, the BAUER spot No. 5006 which we will be glad to supply upon demand.



Einige Filmtips

Tip 1:

Fangen Sie einfach an zu filmen. Für den Anfang brauchen Sie kein Drehbuch. Denken Sie aber beim Filmen immer an den Zuschauer, ihm soll Ihr Film ja gefallen.

Tip 2:

Auch Profis filmen häufig aus freier Hand. Suchen Sie sich dazu aber einen möglichst festen Stand. Bei Brennweiten über 25 mm sollten Sie die Kamera aufstützen oder ein Stativ benutzen.

Andernfalls werden Ihre Filmszenen »verwackelt« – das Ergebnis wird Sie enttäuschen.

Tip 3:

Gehen Sie möglichst häufig nahe an Ihr Motiv heran. Ein Film lebt von Großaufnahmen.

Vermeiden Sie Landschaftsaufnahmen ohne Vordergrund.

Tip 4:

Achten Sie darauf, daß die Filmszenen nicht zu kurz oder zu lang sind. Empfehlenswert ist eine Szenenlänge von 5-8 Sekunden.

Some filming tips

Tip 1:

Simply start shooting. You do not need a script at the beginning. But always think of your spectators when you film. Your home movie film is supposed to please them.

Tip 2:

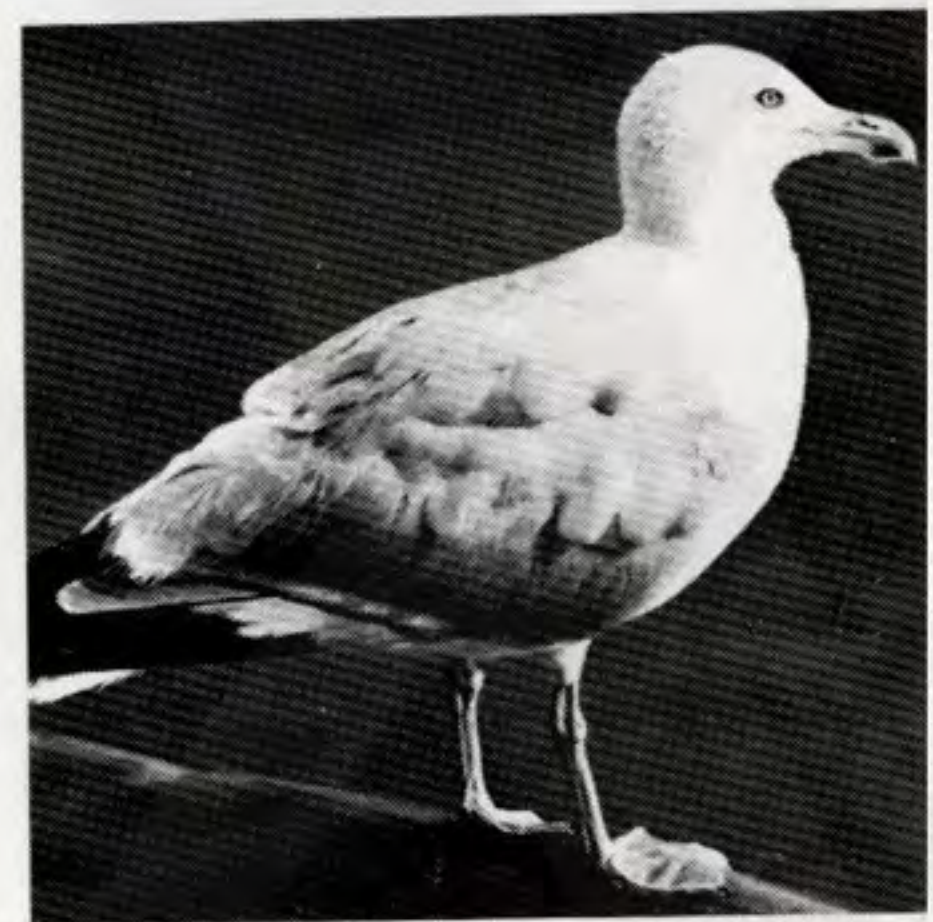
Many professionals shoot without a tripod today, but if at all possible see to it that you always get a firm stance. When you use focal length above 25 mm, you should seek a support for the camera or use a tripod, otherwise your film scenes will be »shaky«. Such unsteady pictures are rather disappointing.

Tip 3:

Move up to your subject as closely as possible. A movie is alive and dynamic through its full frames. Avoid landscapes without any foreground.

Tip 4:

Watch that your film scenes are not too short and not too long. We recommend a scene length between 5 and 8 seconds.



Tip 5:

Filmen Sie Bewegung, bewegen Sie nicht die Kamera. Gehen Sie mit Schwenk und Zoom sparsam um: Filmen Sie lieber einzelne Einstellungen, mal ein Detail, mal einen Überblick.

Tip 6:

Wenn Sie die Kamera trotzdem schwenken, sollten Sie wissen, welche Wirkung das auf Ihren Film hat.

Langsame Schwenks schaffen einen Überblick. Sie bringen Ruhe in den Handlungsablauf und eignen sich besonders für stimmungsvolle Landschaftsbilder.

Geleitete Schwenks verfolgen die bewegte Handlung im Film, z.B. den Einlauf eines Schiffes in den Hafen. Die Kamera beobachtet und berichtet. Solche Szenen wirken sehr lebendig.

Schnelle Schwenks dramatisieren die Handlung und liefern Überraschungseffekte, z.B. die plötzliche Gegenüberstellung mit anderen Motiven.

Tip 5:

Shoot movement, don't move the camera around too much.

Do little panning and zooming: rather take single scenes, shoot details, or a complete survey of a scene.

Tip 6:

If you do some panning bear in mind what an effect it produces in your movie.

Slow pannings give you a survey of the scene. They produce a calm atmosphere and are therefore specially suitable for idyllic landscapes.

Remember:

when the subject is stationary such scenes can best be taken at a film-running speed of 24 f.p.s.

With so-called **guided pannings** you follow an action in the film, for instance when a boat enters a harbour.

In this case the camera is, so to speak, an observer and a reporter.

Such scenes lend life to your films.

Quick pannings produce a dramatic effect or lend themselves for surprise effects, such as sudden contrast shots of other subjects for comparison.



Tip 7:

Die Einstellung des Filterschiebers 12 haben Sie bereits kennengelernt. Es gibt jedoch Beleuchtungssituationen, die individuell betrachtet werden müssen:

- Neonlicht entspricht weitgehendste Tageslicht. Deshalb sollte der Filterschieber auf Tageslicht (sichtbares Symbol ☀️ gestellt sein. Ein leichter Farbstich läßt sich allerdings nicht vermeiden.
- Bei Mischlicht, z.B. wenn Sie wegen des schwachen Tageslichts zusätzlich eine Filmsonne benutzen, müssen Sie selbst entscheiden, welche Lichtart dominieren soll. In Zweifelsfällen bringt die Tageslichteinstellung ☀️ wärmere Farben, die Kunstlichteinstellung ☾ kältere Farben.

Tip 7:

You are already familiar with the setting of the filter slide 12. Yet there are light situations which have to be dealt with in a special way:

- neonlight has much the same effect as daylight. For this reason the filter slide should be set on daylight (symbol visible: ☀️) even though neonlight is artificial light. In any case a slight off-colour tinge is enevitable in neonlight.
- in mixed light - when you use a movielight because the available daylight is no longer sufficient for shooting - you have to decide for yourself which type of light is really to dominate in the scene. If you are in doubt, remember that the daylight filter setting ☀️ produces warmer tones while the artificial light ☾ setting brings out colder tones.



Tip 8:

Verwenden Sie hochempfindliche Filme möglichst nur bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Werden diese Filme bei hellem Sonnenlicht verwendet, wird Sie die Bildqualität meist enttäuschen.

Tip 8:

Use highspeed films only when adverse lighting conditions force you to do so. When used in broad daylight the picture quality of highspeed films is rather disappointing.

**Tip 9:**

Das wichtigste Instrument der Filmgestaltung ist der Filmschnitt. Zögern Sie nicht, Szenen herauszuschneiden, wenn sie nicht gut sind. Dadurch können sie die Qualität Ihrer Filme entscheidend beeinflussen. Der BAUER Filmbetrachter und die BAUER S 8-Klebpresse sind dazu vorhanden.

Tip 9:

One of the most important jobs for a creative filmer is the editing of the developed films. Do not hesitate to cut out scenes which are not good. This will substantially improve the ultimate quality of your movies. The best assistants in this job are the BAUER movie editor and the BAUER S 8 splicer.



Optische Überblendung

Diesen Effekt können Sie einsetzen, wenn der im Makrobereich scharf abgebildete Vordergrund langsam unscharf, der Hintergrund zugleich aus der Unschärfe auftauchen und in normalen Entfernungsbereich scharf abgebildet werden soll.

Und so wird's gemacht:

- Entfernung des Hintergrundes am Einstellring **14** einstellen.
- Objektiv, wie bereits bekannt, auf Makro umschalten und Vordergrund scharf einstellen.
- Während des Filmens Zoomring mit Taste **1** manuell nach links oder auch motorisch durch Betätigen der Powerzoomtaste **3** für Weitwinkel verdrehen, bis Einstelltaste **1** in die Ausgangslage zurückspringt.

Die Schärfe verlagert sich dabei so, daß er vorher nur schemenhaft sichtbare Hintergrund jetzt scharf wird, während der Vordergrund fast vollkommen verschwindet.

Je näher der im Makrobereich eingestellte Vordergrund war, desto stärker ist die Wirkung.

Optical dissolves

You can use this effect wherever the macro-focused foreground is to get gradually out of focus while the background gradually moves into focus and you continue shooting in the normal focusing range of lens.

This is how you do it:

- set the distance of the background with the focusing ring **14**.
- switch the lens on macro-focusing as mentioned above and focus it on the foreground.
- while filming move the zoom ring with button **1**
- either manually or by power-zoom - to the left until the macro-focusing switch **3** snaps back to its original position.

This way the focus shifts from the foreground to the background.

The initially unreal background turns sharp while the foreground disappears almost entirely.

The closer the macro-focused foreground the stronger the effect.



Auf diese Weise lassen sich ausgezeichnet Titelaufnahmen herstellen: Die Titelbuchstaben werden auf einer Glasplatte angebracht (z.B. Fenster). Optische Überblendungen können Sie aber auch im normalen Entfernungsbereich des Objektivs machen, wenn Sie möglichst lange Brennweiten einstellen.

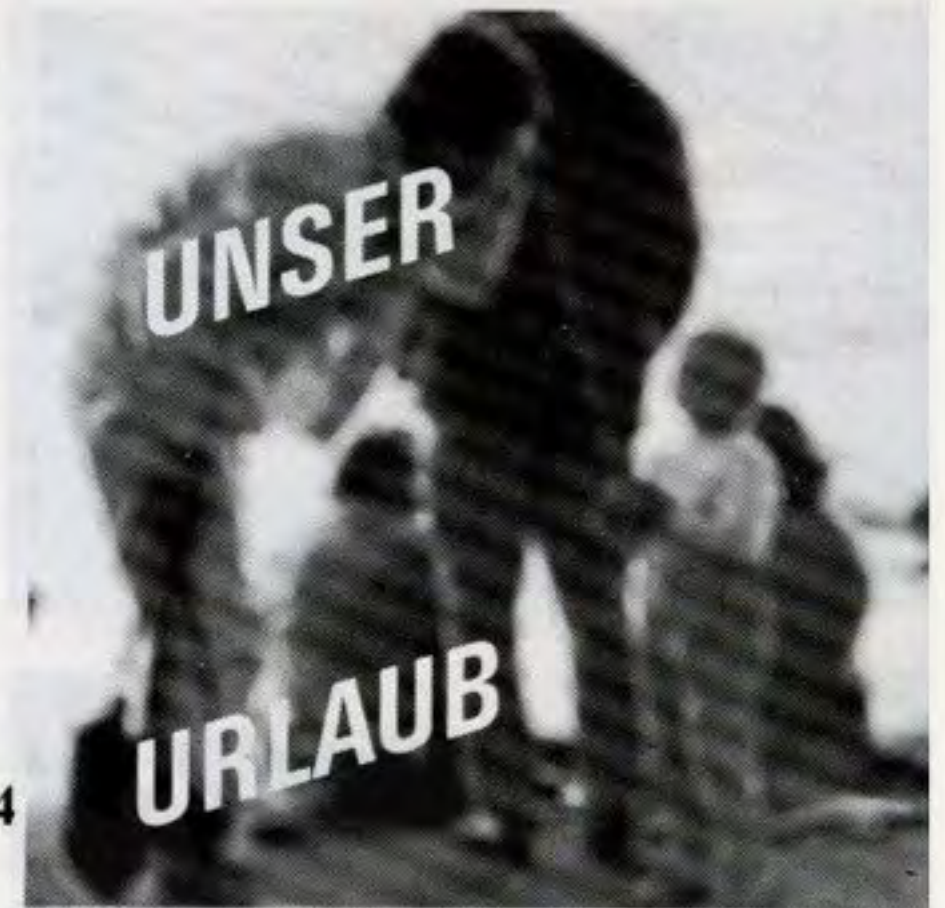
Das Vordergrundmotiv ist dabei 1,5 m entfernt, das Hintergrundmotiv 10 m oder mehr.

Verdrehen Sie während des Filmens den Einstellring **14** von 1,5 m in Richtung ∞ – oder auch umgekehrt – erhalten Sie den gleichen Effekt, jedoch ist die Wirkung nicht ganz so eindrucksvoll.

Titles can be impressively made with this technique: just stick the title letters onto a glass plate (such as a window). Such optical dissolves can also be made in the normal focusing range of the camera lens if you use its long focal lengths.

In such a case the subject in the foreground is five feet and the background subject is 30 feet away or even more.

While shooting rotate the focusing ring **14** from 5 feet toward the infinity mark, or vice versa. In this manner you will also get such an optical dissolve but it will be not quite as impressive as the method described previously.



Zum Schluß noch ein wichtiger Hinweis:

Wie Ihnen bereits bekannt ist, können Sie bei Makroaufnahmen **nicht zoomen**. Falls Sie auch im Nahbereich Zoomaufnahmen machen wollen, verwenden Sie bitte handelsübliche Vorsatzlinsen. Ihr Fotohändler wird Sie gerne beraten – es gibt nämlich je nach Nahaufnahmeentfernung verschiedene Brennweiten der Vorsatzlinsen.

Die Aufnahmeentfernung stellen Sie mit Hilfe des Schnittbildentfernungsmessers ein.

Bei Verwendung von Vorsatzlinsen haben Sie zwar den Vorteil des Zoomens, müssen aber je nach Nahaufnahmeentfernung bis zu 4 verschiedene Vorsatzlinsen benutzen.

Final hint:

As you may know already, you **cannot** do power-zooming or manual zooming when your lens is switched on macro-focusing.

If you really want to zoom in the close-up range you should use conventional close-up lenses. Your photo dealer will certainly be glad to give you more detailed advice on the various diopters in which such close-up lenses are available.

In this case you do the focusing with the split-image rangefinder as usual. When using close-up lenses you have the advantage of the zooming facility but you may have to use up to four different close-up lenses depending on the close-up range you want to cover.



Die Kamera läuft nicht.

Ist der Hauptschalter **4** eingeschaltet (evtl. Hauptschalter **4** mehrmals ein- und ausschalten)?

Sind die Batterien richtig eingelegt?
Steht der Schalter **5** auf der gewünschten Bildfrequenz?

Im Sucher ist kein Bild.

Wurde der Objektivschutzdeckel abgenommen?

Das Sucherbild wird beim Zoomen unscharf.

Ist die Makrotaste **1** eingeschaltet?
Wurde das Sucherokular **8** an das Auge angepaßt?

The camera does not run

Check whether the mainswitch **4** is switched on (if need be, push it back and forth several times).

Check whether the batteries have been put in the right way?

Check whether the operating mode selector switch **5** is set on the desired film-running speed.

Nothing can be seen in the viewfinder

Check whether the lens cap has been removed?

The viewfinder image turns out of focus while zooming

Check whether the lens is still switched on macro-focusing (button **1**)?

Check whether the eyepiece **8** has been duly adjusted to your eyesight?

Was tun, wenn ein Fehler auftritt?

What to do in case of trouble?

Cosa fare se di presenta un difetto?

Que faire quand il se présente une panne?

Wat te doen, als er eens iets mis gaat?

Die Filmtransportanzeige im Sucher bewegt sich nicht

Steht das Filmzählwerk 7 auf »0«, ist der Film zu Ende.

Steht die Filmzähluhr nicht auf »0«, Zählerstand merken und Filmkassette herausnehmen. Ist auf dem Film das Wort »EXPOSED« zu erkennen, dann ist der Film zu Ende. Andernfalls Film von Hand um einige Perforationslöcher in Pfeilrichtung weiterschieben.

The film-running indicator in the viewfinder does not move

Check whether the film counter 7 is on »0«; this means that the cartridge is finished.

If the counter is not on »0« note the footage indicated and remove the cartridge. If the word »exposed« should be visible, the film is finished. If not, push the film ahead a little by hand in the direction of the arrow.

Was tun, wenn ein Fehler auftritt?

What to do in case of trouble?

Cosa fare se di presenta un difetto?

Que faire quand il se présente une panne?

Wat te doen, als er eens iets mis gaat?

Garantie

Zu Ihrer Kamera gehört diese Original-BAUER-Garantiekarte »Internationale Garantie«.

Darin finden Sie eine Übersicht der autorisierten BAUER-Vertrags-Kundendienste, die einen schnellen und einwandfreien Service gewährleisten.

Kamerapflege

Schützen Sie Ihre wertvolle Kamera vor Wasser bzw. Feuchtigkeit, Hitze- einwirkung (z.B. starke Sonnen- bestrahlung), Erschütterung, Sand und Staub! Bei Nichtgebrauch sollte die Kamera immer in der Tasche aufbewahrt werden. Vermeiden Sie Finger- abdrücke auf der Vorderlinse des Zoomobjektives!

Die Pflege der Kamera beschränkt sich auf die Sauberhaltung der äußeren mechanischen und optischen Teile. Zur Objektivreinigung verwenden Sie nur einen feinen Haarpinsel und ein weiches, fusselfreies Tuch.

Guarantee

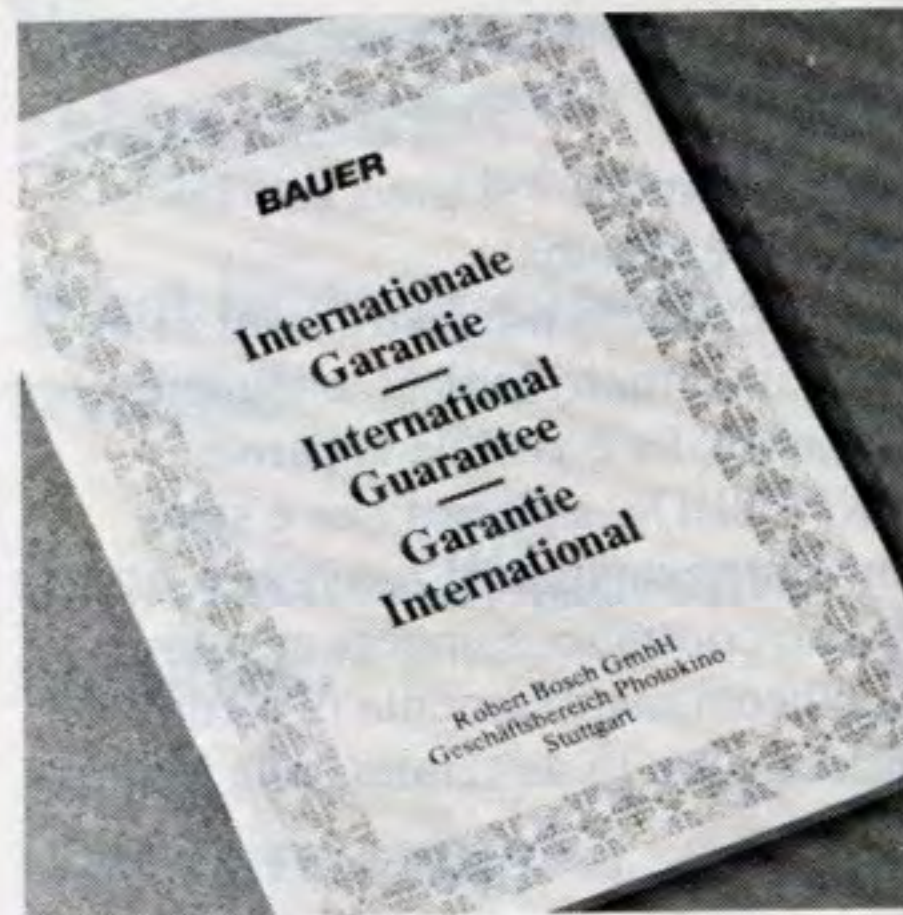
Your camera comes complete with this original BAUER guarantee card »International Guarantee«.

This guarantee card contains a list of all authorized BAUER service agencies which ensure fast and dependable repair services.

Maintenance and care

Protect your valuable camera from water, moisture, heat (intensive sunlight), shock, sand, and dust!

When you aren't using your camera make sure to put it into the carrying case. Avoid fingerprints in the front lens! Care of the camera may be confined to the cleaning of the outside mechanical and optical parts. For cleaning the lens use only a fine hairbrush or a soft, lintfree cloth.



Objektiv:

C 107 XL: Makro-Neovaron
1,2/7-45 mm.
Filtergewinde M 55 x 0,75 mm.

C 108: Makro-Neovaron
1,8/7,5-60 mm.
Filtergewinde M 49 x 0,75 mm.
Entfernungseinstellung von 1,5 m bis ∞ .
Scharfeinstellung nach Umschaltung
auf Makro: Kontinuierlich von der
Frontlinse bis unendlich (0- ∞).

Sucher:

Flimmerfreier Großbild-Reflexsucher
mit Schnittbild-Entfernungsmesser;
Sucherokular verstellbar.

Belichtungsregler:

BAUER-Lichtregler, d.h. vollauto-
matische, bildwinkelrichtige und von
der Batteriespannung unabhängige
Lichtregelung durch das Objektiv;
Blendenanzeiger im Sucher;
Manuelle Blendeneinstellung möglich;

Lens:

C 107 XL: Makro-Neovaron
1,2/7-45 mm.
filter thread M 55 x 0,75 mm.

C 108: Makro-Neovaron
1,8/7,5-60 mm.
with filter thread M 49 x 0,75 mm.
Focusing form 1.5 m (5 ft) to infinity.
When switched on macro-focusing:
from the front lens to infinity.

Viewfinder

Flickerfree giant-image reflex view-
finder fitted with split-image range-
finder; eyepiece can be adjusted to
individual eyesight.

Light metering:

BAUER light meter, i.e. fully-automatic
exposure control through the lens;
system is not influenced by fluctuations
in the battery voltage;
measuring angle and taking angle are
identical; f/stop indicator in the view-
finder: manual aperture control
is possible.
Backlightcompensation button.
Button for automatic fades.

Technische Daten**Technical specifications****Dati tecnici****Caractéristiques techniques****Technische gegevens**

Antrieb:

Getrennte Motoren für Filmtransport und Power-Zoom.

Stromversorgung:

Zentral, abschaltbar, für Elektronik, Antrieb, Lichtregler, und Power-Zoom durch vier 1,5-V-Mignon-Hochleistungszeller (Typ AA).

Batteriekontrolle im Sucher.

Bildfrequenzen:

9, 18 und 36 Bilder/sec; Einzelbild, Einzelbildautomatik.

Taste für Gegenlichtkorrektur; Ab- und Aufblendautomatik.

Änderungen vorbehalten!**Drive:**

Separate motors for film drive and power zoom.

Power supply:

Central ON/OFF switch to cut off power supply from the electronics, the drive, the light meter and the power zoom, all of which are supplied from four 1.5 v penlight batteries (type AA); battery condition control in the viewfinder.

Film-running speeds:

9, 18 and 36 f.p.s., single-frame; automatic single-frame.

Right of modifications reserved**Technische Daten****Technical specifications****Dati tecnici****Caractéristiques technique****Technische gegevens**

Copyright by BOSCH, Stuttgart, Germany.

Wichtig:

Schalten Sie bei Nichtgebrauch der Kamera in jedem Fall die Stromversorgung mit Hauptschalter aus! Andernfalls werden die Batterien durch den Eigenverbrauch der Elektronik entladen!

Note:

Make sure to switch off the power supply whenever you lay the camera aside for a while. Otherwise the electronics of the camera will drain the batteries within short.

Important:

Dans le cas de non utilisation de la caméra, indispensable de débrancher la caméra à l'interrupteur principal! Le cas échéant, les piles se déchargeraient par concomitance de l'électronique!

Importante:

Non usando la cinepresa disinserisca sempre l'alimentazione di corrente con l'interruttore principale. Altrimenti le batterie vengono scaricate dal consumo proprio dell'elettronica.

Importante:

Al no usar la cámara, desconectar siempre el suministro de corriente mediante el interruptor principal. De no hacerlo se irán descargando las baterías por el consumo propio del equipo electrónico.